綜合新聞

李昌烱翁定期出殯

（二埠訊）僑商李章炳字昌烱翁，新會沙堆馬不里人，來加數十年，一向經營餐館，已息影家園，兒孫繞膝，以娛晚景，不幸于本月九日忽染沉疴，藥石無靈，病終于二埠哥林比亞醫院，享壽稀閏七十有四歲，杳李翁生平待人誠實，和藹可親，今一旦撒手塵寰，聞者惋惜，謹擇于同月十六日在二埠活蘭殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬于科市蘭墓園云。

陳穎川總堂紀念盛況

（雲訊）全加陳穎川總堂成立四十四週年紀念，暨一年一度春節聯歡大會，已於本三月八日舉行，並於是日下午五時半，假座寓臨門大酒家，大排筵席，舉行讌敘，茲將其盛會情形，簡誌如下：是日下午一時在該總堂大禮堂舉行紀念及祀祖典禮，到會昆仲嬸姆諸姑姊妹，比往年為多，上午十一時起，已聯翩蒞止，整個大禮堂，少長咸集，濟濟一堂，由長輩樓述總堂當年成立經過，並詳述穎川宗譜，少者靜坐一旁，傾耳而聽，下午一時正，舉行祀祖大禮，行禮如儀，首由正，副主席陳孔墉，陳子元致開會詞，繼由域埠代表明超，張總領事夢齡，至孝篤親公所代表胡彩星，宗親陳恩光等相繼演講，均以勗勉各昆仲親愛精誠，發揚帝舜至孝祖德為題，語多勗勉，直至下午三時許，才告禮成，隨即舉行茶敘，席間聞與桑麻，互道穡稼，其樂融融，下午五時半，次第落幕，前往喜臨門酒家參加讌會，讌會序秩由應傑主持，參加被邀嘉賓有張總領事伉儷，向領事伉儷，千副領事伉儷，馬氏公所，至孝公所及各僑團代表等，先后由孔墉，子元致歡迎詞及宣佈讌會旨趣，繼由張總領事夢齡致詞，又由榮祖恭譚由柯京拍來雲中區國會議員，兼加政府消費合作部部長巴士佛祝電，隨即介紹各嘉賓與各昆仲行相見禮，最後由籍康致謝詞，筵開四十餘席，佳肴美酒，式飲式食，極一時之盛，洵稱盛會云，此次讌慶，承計成君賜贈鮮花籃，使會場生色不少，特志附誌。

李祐鐘翁出殯榮哀

（雲訊）華僑李日大，之祐鐘，新會沙堆人，於三月廿一日病逝于聖約瑟醫院，經於同月廿七日，午后二時假座暗市黨長生店，舉行喪禮，出殯歸土，屆時男女戚友，到場執紼甚衆，首由西女唱哀詩，牧師湯道明講述人生福諦，隨而祭祖開始，矩悅司儀，請衆起立靜默三分鐘致哀，禮畢攝影，北進就位，代表獻花者有李民總分所月刊社李強來，沙堆僑安總會林英勵，家族李奕燦，繼由李祐濂講述李翁生平行狀，代孝眷答謝，（未完）

卡城黃氏春節聯歡誌

（卡城訊）：本埠黃氏宗親會，經於二月二十二日舉行春節聯歡宴會，其所屬宗親，暨伍姓昆仲，於該日下午六時齊集，銀龍，華僑兩酒家，筵開三十餘席，席間由年芳，樹璙分別宣佈宴會旨趣，隨即介紹民治黨代表林榮山君暨伍姓昆仲及新進會員與衆相見，互相認識，及本會法律顧問「谷」先生夫婦與衆敘首，由金鴻，偉信君代表宗親會答謝，隨即開懷暢飲，同時是屆執事，認藏偉光君江谷觀者精神煥發，而未能參加宗親會者，皆居留本埠宗親，而未能參加宗親會者，

台山寧陽總會館定期春節聯歡誌

（域訊）：本埠台山寧陽總會館，為鼓舞邑僑精誠團結，羣策羣力，推進館務起見，擇定於三月二十九日下午五時半，假座皇家街西八第一號養和金會大禮堂，舉聯歡宴會場，經分發報名冊於邑僑各商號，各房口，過去該邑僑舉行春節聯歡，異常踴躍，想是屆聯歡，必更熱鬧云。

黃忠傳歡宴黃良石

（云訊）：卡技利黃氏宗親會名譽會長，卡城華僑協會常委黃良石，奉命主編該宗親會特刊，來雲與此間黃族團體，學校執事洽商，搜集資料，以便編印，此間江夏總堂主席黃揚禮，以業務繁冗，未克招呼，特由副主席忠傳代為歡接，於昨二十七日下午六時，假埠陶陶酒家設筵歡宴，以敦親誼，并邀該總堂執事，及文彊教職員多人與席，美酒嘉肴，式飲式食，舉杯祝賀，宗情濃郁，并談及編印會刊之資料選擇，交換推進族務之意見，至為親切，八時，始欣握別。

△代柬

本總堂定於三月十五日（星期日）下午一時舉行喬遷第廿三週年紀念暨恭祝 古公寬父太王寶諶聯合典禮寅具茶點敘慶同日下午五時半假座鑽石樓公宴屆時敬請

三德書社、愛蓮總公所 各埠至德分堂通訊處列位代表暨伯叔嬸姆兄弟姊妹蒞臨指導藉增光寵曷勝榮幸

雲埠至德總堂同人敬

加中友好協會

隆重獻映

加中兩部歷史性巨片

一 八億人民新中國一史諾先生

此片為全球美著名記者作家史諾先生用生平最新年來實地攝影及收集中國事跡，故凡欲了解新中國者必須一看：

內容：

（一）人民解放軍二萬五千里長征

（二）毛主席與外國記者談話

（三）中國核彈試驗成功

（四）公社人民生活及工作狀況

（五）文化大革命

二 白求恩大夫：

加國立電影局攝述加國人民忘記但為中國英雄模範的白求恩大夫一生事跡

地點：女皇大戲院

時間：三月廿四日（星期二）下午八時正

票價：一元五毛（學生及領養老金者減收一元）

售票處：中藝公司 利民公司

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

電話：三九一三·四五三式

八錢路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉

香港樂聲錄音唱片公司

New Quilchena 區住宅

位於 2375 McBain Ave., 六房間超過一千四百丁方尺，全土庫，娛樂房另睡房，及水喉具，及車房，取價四萬零五百元

電話 733-6234 與業主洽商。

華新書局

英語慣用法詞典

三島傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫

兩朝國舅宋子文秘史艾蒙著九毫

古今詩詞選譯中英對照壹元壹五

國語時代曲名歌千式首式元式五

世說新語 劉義慶著壹元八毫

失望的靈魂九毫 海音壹元孟君

愛人的日記 孟君著壹元四五

占士邦間諜金手指艾文著壹元六

鑽石的小湖 親郁著壹元式毫

安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫

戀愛十年式元七一代尤物式元壹

豪門怨婦式元六海角鴛魂壹元七

沉淪壹元五毫五 以上後人著

男女偷情的秘密觀察壹元

女性衛生手冊 白衣著壹元八

西洋艷異王孫書一至五各壹元六

性愛的泉源 慧郁著壹元四五

女記者手冊七毫 王子八毫亦俗

二世祖艷遊扶桑元壹滄海客六毫

二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

故宮春秋畫冊精庄 圖廿幅六元

圖父孫中山先生豐傳 壹元五元

一劍邊江湖卅五冊金重十式元式

迷宮魔劍廿冊 時風著 七元

劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元六

彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式

新鵰刃九冊倪匡著 參元壹毫五

鐵騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫

情天新魂廿冊 方琪 十元

幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八

黑風旗十六冊 司徒絲 五元六

血花燈廿二冊伴霞樓主八元八

關西刀客傳十七冊李凱銘 參元頭

血海殘魂廿冊孤獨生著 七元

金鏢游龍十壹冊諸葛青雲 參元八

血洗毒龍潭十二冊諸葛青雲 四元式

碧血金釵四十九冊金童十七元式

尼龍草編織法高碧珊著 五毫九

如花美眷九毫 鑒色犬馬九毫何行

鶴鳴燕眠好 岑凱倫著壹元壹毫

女人的貞齋 白衣著 壹元壹五

斗室元三 吃月亮的人元四依遠

華僑新書局

英語慣用法詞典

三島傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫

兩朝國舅宋子文秘史艾蒙著九毫

古今詩詞選譯中英對照壹元壹五

國語時代曲名歌千式首式元式五

世說新語 劉義慶著壹元八毫

失望的靈魂九毫 海音壹元孟君

愛人的日記 孟君著壹元四五

占士邦間諜金手指艾文著壹元六

鑽石的小湖 親郁著壹元式毫

安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫

戀愛十年式元七一代尤物式元壹

豪門怨婦式元六海角鴛魂壹元七

沉淪壹元五毫五 以上後人著

男女偷情的秘密觀察壹元

女性衛生手冊 白衣著壹元八

西洋艷異王孫書一至五各壹元六

性愛的泉源 慧郁著壹元四五

女記者手冊七毫 王子八毫亦俗

二世祖艷遊扶桑元壹滄海客六毫

二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

華僑戲院 民

150 E. HASTINGS ST.

三月廿壹號（星期六）由十二點半映到十點半

古裝歌唱 鳳求凰 任劍輝 任冰兒 鳳凰女

人咬狗 林鳳 江慧 胡楓 梅珍 何驚凡 許英秀 馬笑英

三月廿式號（星期日）由十二點半映到十點半

妙手偷香 羅劍郎 艷艷卿 蕭芳芳 倣妙賊 沈殿霞 打得 張雪麗 譚炳文 花彩年華 戴偉光 曾江 谷觀者精神煥發

七彩闊幕 鬼馬神偷

實業有限公司

伍澤濂 黃秀英 梳燕

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請駕臨本號或電話詢問

鍾天賜

伍澤濂

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新舊，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列樂者外，尚新移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎備施垂問。

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造樂園玻璃屋地格等工程，與聽豐富，價錢老實，倘蒙惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四·三五八七 夜間電話：式五四·壹式〇三

梁祺

LEONG KEE

227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C.

電話：684-3587

華益實業公司

WEST - EAST REALTY LTD.

295 E PENDER ST.

公司電話 685-4271

高尚勛 736-5026

洪錦堂 255-9669

黃衛新 266-9418

張雙元 325-8981

毛 靜 261-0057

▲市區汽車旅館一位于旺盛大道，有廿八個房，其中十間有廚房設備，每年淨益超過三萬元，先付現銀八萬七千元，即可交易，三年還本，投資好機會。

▲西區最高尚柏文區一十七組，五年新，年收約式萬六千元，先付現銀八萬八千元。

▲百老滙西街商業區 柏文十組，年收壹萬三千五百元，般價十萬元。

▲全新商業樓一紅毛坭磚，位於北雲繁盛區，年收應有壹萬三千元，般價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。

▲商街商業區一街角位置，年收四千八百元，般價三萬九千元，

▲小型菜館一家庭式，中區街角，每日生意超過壹百元，祇取價三千元，認真抵買。

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 韋傑 CHICK WEI

電話：住宅261-4364 公司431-1471

△頂士威商業樓宇出售，地下舖位三間，樓上聯房三組，地闊五十尺，取價五萬五千元，二萬元現銀即可成交。

△菜舖連會業出售，樓上六間房，每年做十萬元生意，取價五萬九千元。又近唐人埠七組聯房，每年有三千八百四十元入息，取價三萬二千元，一萬元現銀即可成交。

△東區大廳房美麗住宅，交通方便，首期只付七千元。

△商業樓宇數間出售，取價為六萬五千元，九萬元十一萬元及十二萬元等。又小型及中型商場各一取價廿叁萬元及四十叁萬元

△東區柏文數間取價五組十四年新六萬五千元十四組七年新十六萬五千元廿組四年新廿四萬九千元，均可以首期付叁分一數項

民國式 你來食餐 我請睇戲

華 民

AVON 號 東一百五十 定街 市

名劍天驕 前未有見過

廿七號（禮拜五） 大日子特意推出榮獲初映信新片 新型武俠青春派作風粵語對白中英字幕全部伊士曼七彩

國片紅星（國泰公司當家花旦）李琳琳首次拍粵語巨片 陳齊頌秦沛沈芝華馬淬帆曾江關海山杜平合演 看……南北紅星共冶一爐 講……陣容龐大無以倫比。

驚天片王，比武招親，自古有之，選婿挑戰未之聞也。

時裝片 搶閘新娘 新娘搶閘的確新聞，門得妙趣橫生，張碧雲胡楓譚蘭卿李香琴孫寄塵

片打東 二四三 安樂園 即日起為期式元送免費代券 一張值二元式五三五八號止

行銀業商洋南

華僑服務部

辦理

華僑匯款——全國通匯 速迅款解

華僑存款——安全保密 利便厚息

香港解款——隨收隨解 當妥捷快

信託事項——手續簡便 到週務服

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險 香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託 · 竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

龔貞信花舖

Phone: 733-5304

3024 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B.C.

如蒙惠顧請聯絡